

Paroisse St Jacques du Pays de Mixe

Amikuzeko Jondoni

Jakobe parrochia

14^{ème} Dimanche du

Temps Ordinaire

05 juillet 2026

N°35



Chant d'entrée

Prenons le souffle et l'esprit de Dieu, car Dieu est en nous,

1- Jainkoaren hats bizirat zabal zuen bihotza,
zuen baitan dadin Kristo bizi eta gaur mintza.
Har zazue Jainkoaren hatsa eta gogoa,
zuetarik egin dezan Jainko Aitak Eliza.

**Har dezagun Jainkoaren
hatsa eta gogoa,
guhau baino barnagoa
baita gutan Jainkoa.**

3- Izpiritu Sainduari eman zuen bizia,
lurrekoen zaurietan baita sartu nahia.
Har zazue Jainkoaren hatsa eta gogoa ;
Kristok denen oinazez du bere gorputz guzia.

**Dieu nous accueille en sa maison,
Dieu nous invite à son festin :
Jour d'allégresse et jour de joie ! Alléluia !**

Oh, quelle joie quand on m'a dit :
Approchons-nous de sa maison
Dans la cité du Dieu vivant !

Jérusalem, réjouis-toi,
Car le Seigneur est avec toi :
Pour ton bonheur, il t'a choisie !

Gloria:

R/ Aintza zuri Jauna ta eskerrak Zuri!

Eta bakea lurrean haren gogoko gizoneri,
Hain handi eta eder zaitugulakotz,
gora Zu, benedikatua zu,
Gorespen zuri, ahuspez agur, eskerrak Zuri. **R/**

Jainko Jauna, zeruko Errege,
Jaungoiko Aita guziahalduna.
Jauna, Seme bakar, Jesus-Kristo, Jainko Jauna,
Jainkoaren bildots, Aitaren Seme. **R/**

Zuk kentzen duzu munduko bekatua, urrikal Jauna,
Zuk kentzen duzu munduko bekatua,
entzun gure deia.
Aitaren eskuin aldean jarririk zaude Zu,
urrikal Jauna. **R/**

Zu bakarrik Saindua, Zu bakarrik Jauna.
Zu bakarrik Goi-Goikoa, Jesu-Kristo,
Izpiritu sainduarekin, Jainko Aitaren argitan. Amen! **R/**

Lecture du livre du prophète Zacharie (Za 9,9-10)

*Voici ton roi qui vient vers toi ; il est juste,
humble, monté sur un âne ; et il proclamera la paix aux les
nations. Ce Messie, le reconnaissons-nous ?*

Lecture de la lettre de saint Paul Apôtre aux Romains

(Rm 8, 9.11-13)

*Notre vie chrétienne est un combat pour que grandisse en
nous l'emprise de l'Esprit de Dieu qui nous a saisis à notre
Baptême.*

Psaume

**R/ Mon Dieu, mon Roi,
je bénirai ton nom toujours et à jamais !**

Je t'exalterai, mon Dieu, mon Roi ;
je bénirai ton nom toujours et à jamais !
Chaque jour je te bénirai,
je louerai ton nom toujours et à jamais.

Le Seigneur est tendresse et pitié,
lent à la colère et plein d'amour.
La bonté du Seigneur est pour tous,
sa tendresse, pour toutes ses œuvres.

Que tes œuvres, Seigneur, te rendent grâce
et que tes fidèles te bénissent !
Ils diront la gloire de ton règne,
ils parleront de tes exploits,

**R/ Zure izena dut goretsiko mendez mende,
Zu zaitut Jainko, zu errege!**

Bai gora Jauna, zu zaitut Jainko, zu errege:
Zure izena dut aipatuko mendez mende.
Zuri eskerrak egun guzian zeru alde.
Goretsiko dut zure izena mendez mende.

Eztia eta guziz ona da gure Jauna:
Urrikaltsua eta bihotzik nasaiena.
Mundu guziko guzientzat da ona Jauna:
Egin dituen ororentzat du bihotz ona.

Zuhauk eginek, Jauna, goraipa zaitzatela:
Zure gizonen eskerrak zuri, zor bezala.
Zuk erresuman duzun ospea diotela,
Aipa ere bai zure besoan den ahala

Alléluia

+ Évangile de Jésus Christ selon saint Matthieu
(Mt 11, 25-30)

En ce temps-là, Jésus prit la parole et dit : « Père, Seigneur du ciel et de la terre, je proclame ta louange : ce que tu as caché aux sages et aux savants, tu l'as révélé aux tout-petits. Oui, Père, tu l'as voulu ainsi dans ta bienveillance. Tout m'a été remis par mon Père ; personne ne connaît le Fils, sinon le Père, et personne ne connaît le Père, sinon le Fils, et celui à qui le Fils veut le révéler. Venez à moi, vous tous qui peinez sous le poids du fardeau, et moi, je vous procurerai le repos. Prenez sur vous mon joug, devenez mes disciples, car je suis doux et humble de cœur, et vous trouverez le repos pour votre âme. Oui, mon joug est facile à porter, et mon fardeau, léger. »

Credo

R/ Sinesten dut Jauna ! Sinesten dut !

Sinesten dut Jainko Aita botere guzia duena baitan,
zeruaren eta lurraren kreatzailean.

Eta Jesu Kristo haren seme bakar, gure Jauna baitan ;
zoin kontzebitu baitzen Izpiritu Sainduaren bertutez, sortu
zen Maria Birjina ganik, pairatu zuen Pontzio Pilatusen
manuaren azpian, kurutzefikatu zuten, hil zen, eta ehortzi
zuten ; jautsi zen ifernuetarat, hirugarren egunean jeiki zen
bizirik hilen artetik, igan zen zeruetarat, jarria dago Jainko
Aita botere guzia duenaren eskuinean,
handik etorriko da bizien eta hilen jujatzerat.

Sinesten dut Izpiritu Saindua baitan,
Eliza katoliko, sainduan, sainduen partaliertasunean,
bekatuen barkamenduan, haragiaren piztean,
beti iraunen duen bizitzean. Amen.

Prière Universelle

R/ Jauna gure deia otoi entzun zazu.
R/ O Seigneur en ce jour, écoute nos prières.

Offrandes

Orgue

Prière sur les offrandes

Le célébrant dit : Priez, frères et sœurs : que mon sacrifice, qui est le vôtre, soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.
Le peuple se lève et répond : Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice à la louange et à la gloire de son nom, pour notre bien et celui de toute l'Église.

Saindu

Saindu, saindu, saindua, diren guzien Jainko Jauna
Zeru lurak beterik dauzka zure distirak
Hozanna zeru gorenetan.
Benedikatua Jaunaren izenean datorrena
Hozanna zeru gorenetan.

Anamnèse:

R/ Hor zaitugu, Kristo, Jauna, Zu, kurutzean emana,
Hil eta piztu zirena, Gaur zure zain gaude, Jauna !

R/ Tu as connu la mort, Tu es ressuscité,
Et tu reviens encor pour nous sauver.

Notre Père – Gure Aita

Gure Aita zeruetan zirena
Saindu izan bedi zure izena
Etor bedi zure erreinua
Egin bedi zure nahia
Zeruan bezala lurrean ere
Emaguzu gaur egun huntako ogia
Barkatu gure zorrak
Guk ere gure zorduner
Barkatzen diegunaz geroz
Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen
Bainan atera gaitzazu gaitzetik.

Agneau de Dieu : Jainkoaren Bildotsa

Jainkoaren Bildotsa, Zuk kentzen duzu munduko bekatua,
Urrikal Jauna. (x 2)
Jainkoaren Bildotsa, Zuk kentzen duzu munduko bekatua,
Emaguzu bakea.

Rencontres de la semaine

Mer. 8 : 19h, rencontre des **Conseils Pastoraux** d'Orègue et St-Palais à la salle paroissiale Hitz Argi.

Sam. 11 : 10h, rencontre des **Catéchistes** du Pôl Missionnaire à la salle paroissiale Hitz Argi.

Carnet

Obsèques à St-Palais Patrick GAUYACQ
Graxiana GUEÇAIMBUBU

A NOTER **Vendredi 10 juillet**
Pas de messe le matin à 9h à l'église de St-Palais
Sortie des prêtres du Doyenné.

12 Juillet **Pèlerinage St Antoine (Musculdy)**
Messe à 10h30 à la chapelle

Le secrétariat de la paroisse est fermé du 06 au 11 juillet

Communion

Miracle totalement admirable : Le bon Jésus descendu du ciel,

1- Mirakuilu guziz miragarria :

Jesus ona zerutik jausia,
aldarean zeruetan bezala,
Jainko Gizon, guretzat zaudena.

Zutan, Jesus, dut ene esperantza.

Ah ! zuk bozten dautazu bihotza,
azkartua zure Gorputz sainduaz
eta zure Odol sakratuaz.

2- Sinesten dut eta sineste hortan
izanen naiz bizian, hiltzean.

Adoratzen zaitut, oi Jainko Jauna,
miresten dut zure ontasuna.

3- Hasi nahi naiz zuretzat bizitzen,
betikotzat nitzaitzu emaiten.

Erre zazu beraz ene arima
amodioz zuretzat, Jaun ona.

1 - Peuple de l'Alliance, ton Dieu te fait signe.

Peuple de l'Alliance, ton Dieu te fait signe.

Marche à la suite de Jésus !

Va crier son nom

Sur les chemins du monde.

Sur les chemins du monde.

4 - Peuple de l'Alliance, ton Dieu te libère.

Peuple de l'Alliance, ton Dieu te libère.

Porte ta croix avec Jésus !

Va planter la paix

Aux carrefours du monde.

Aux carrefours du monde.

6 - Peuple de l'Alliance, ton Dieu est ta force.

Peuple de l'Alliance, ton Dieu est ta force.

Ouvre tes portes avec Jésus !

Tu vivras d'Esprit

Aux quatre vents du monde.

Aux quatre vents du monde.

Chant à la Vierge

Marie, Mère bien-aimée, aide-nous,

Ama maite Maria, egiguzu lagun,
zure bitartez Jesus ikusi dezagun. (Bis)

1- Aingeruzko lilia estimagarria,
usain gozozko lore zerutik jausia,
gorde gaitzazu, Ama guziz maitatua,
ez dezagun zikindu bertute garbia.

2- Zure garbitasuna gizonen balute,
birtutetan maitena gora lezakete.

Otoi, Ama maitea, lagunt zakizkigu,
zure ganik laguntza, ai, etor bekigu !



Pôle Missionnaire **d'Amikuze, Baigura et Oztibarre**

Nous avons désormais un site internet, commun aux cinq paroisses de Domezain, Iholdy, Larceveau, Orègue et Saint-Palais. Il vous informera des horaires et lieux des messes, des formations, des événements, calendrier des activités et inscriptions en ligne. Visitez le site à l'adresse suivante : <https://www.pole-mission-amikuze.com>

Aujourd'hui, 16h30 à l'église de Beyrie sur Joyeuse

Chœurs basques **AHOZ** et **ATSULAI ABESBATZA**

Libre participation